

# 高浜市役所のお知らせ

## PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA



### 高浜市日曜・祝日当番医 Plantão médico aos finais de semana e feriados Abril e Maio

Associação médica de Takahama		BAIRRO		
ABRIL	Dia 20	Clínica Ai Ginecologia	Yuyama	Tel54-5161
	Dia 27	Clínica Ceral Tsubassa	Shinmei	Tel54-5283
	Dia 29	Clínica Kinuura de cir.plástica e urologia	Shinmei	Tel54-5255
MAIO	Dia 3	Oftalmologista Hisada	Sawatari	Tel52-8146
	Dia 4	Clínica Geral Tanaka	Sawatari	Tel54-0606
	Dia 5	Clínica Kinuura de cir.plástica e urologia	Shinmei	Tel54-5255
	Dia 6	Clínica Geral Tubassa	Shinmei	Tel54-5283
	Dia 11	Clínica Geral Tanaka	Sawatari	Tel54-0606

O atendimento será à partir das 9:00hs até o meio dia, e das 13:30 hs até às 17:00hs. Porém poderá haver alterações de acordo com a situação, por isso favor confirmar com antecedência.

Do dia 3 ao dia 6 o atendimento será até o meio dia.

O Cronograma de atendimento nos finais de semana e feriados (até o mês 6) está disponível na Homepage da Cidade de Takahama.

### 碧南高浜歯科医師会休日歯科診療 CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS EM HEKINAN ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO NOS FERIADOS Mês 4・5

1-Dias de atendimentos: 20, 27, 29 de Abril 3, 4, 5, 6, 11 de Maio

2-Horário de atendimento: das 9:00 hs até o meio dia.

3-Local de atendimento : CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS DE HEKINAN  
CIDADE DE HEKINAN YAMAGAMI CHO 8-35 Tel. 46-3700

### 麻疹風しん (MR) 予防接種に3期4期が加わります SARAMPO E RUBÉOLA (MR) SERÁ ACRESCENTADO A 3ª E A 4ª DOSE

COM A REVISÃO DO REGULAMENTO DE VACINAÇÃO QUE ANTES ERAM 2 DOSES, FICOU ESTABELECIDO QUE DEVE-SE APLICAR A VACINA CONTRA SARAMPO E RUBÉOLA 4 VEZES.

DEPENDENDO DO VÍRUS DO SARAMPO OS SINTOMAS DE INFECÇÃO PODE SER AGUDO ONDE HÁ UM RISCO DE CONTÁGIO MAIOR. A MELHOR MANEIRA DE PREVENÇÃO SERIA AUMENTAR A EFICÁCIA DA VACINA. COM APENAS UMA DOSE A DURAÇÃO DO EFEITO SERIA A MÍNIMA, PORTANTO VAMOS RECEBER TODAS AS VACINAÇÕES.

#### 《IDADE》

**2ª dose** : crianças de 5 anos (nascidos entre 2 de abril de 2002 e 1º de abril de 2003.)

**3ª dose** : crianças da 1ª série do ginásio (nascidos entre 2 de abril de 1995 e 1º de abril de 1996.)

**4ª dose** : crianças da 3ª série do Colegial (nascidos entre 2 de abril de 1990 e 1º de abril de 1991)

※Mas [ as pessoas que tiverem certeza de que contraiu o sarampo e a rubéola] que tomou as 2 doses de cada da vacina contra sarampo e rubéola ficam de fora.

O público alvo receberá o aviso à parte pelo correio.

#### 《PERÍODO DA VACINAÇÃO》

DO DIA 1º DE MAIO (QUI) À 30 DE AGOSTO (SAB) DE 2008.

#### 《LOCAL DA VACINAÇÃO》

NAS INSTITUIÇÕES DE SAÚDE DA CIDADE DE TAKAHAMA (EXCETO O SHIMIN BIYOUIN)

\* É NECESSÁRIO FAZER RESERVAS.



**A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS**  
DIARIAMENTE (INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:00hs NO SETOR SHIMIM SEIKATSU GURUPU,  
AO LADO DA ENTRADA PRINCIPAL TEL.52-1111 r.265